

**CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE**

*EC CERTIFICATE OF CONFORMITY*

**N° 1812-CPD-1013**

Conformément à la Directive 89/106/CEE du Conseil des Communautés Européennes du 21 décembre 1988, relative au rapprochement des dispositions législatives, réglementaires et administratives des Etats Membres concernant les produits de construction (Directive Produits de Construction - DPC), modifiée par la Directive 93/68/CEE du 22 juillet 1993, il a été établi que le produit de construction :

*In compliance with the Directive 89/106/EEC of the Council of European Communities of 21 December 1988, on the approximation of laws and administrative provisions of the Member States relating to the construction products (Construction Products Directive - CPD), amended by the Directive 93/68/EEC of 22 July 1993, it has been stated that the construction product:*

**Produit** **Clapets coupe feu circulaires**  
*Product* *Circular Fire dampers*

**Référence du produit** **ISONE EM Circulaire**  
*Reference of the product*

**mis sur le marché par** **ALDES Aéraulique**  
*placed on the market by* **20 boulevard Joliot Curie**  
**F- 69694 VENISSIEUX Cedex**

**et fabriqué dans l'usine de** **F- 69694 VENISSIEUX**  
*and produced in the factory located in*

est soumis par le fabricant à un contrôle de production en usine, et que EFECTIS France, organisme de certification notifié, a réalisé les essais/calculs de type initiaux relatifs aux caractéristiques concernées du produit, l'inspection initiale de l'usine et du contrôle de la production en usine, et réalise la surveillance continue, l'évaluation et l'acceptation du contrôle de la production en usine.

*is submitted by the manufacturer to a factory production control, and that the notified certification body EFECTIS France, has performed the initial type-testing for the relevant characteristics of the product, the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approval of factory production control.*

Ce certificat atteste que toutes les dispositions concernant l'attestation de conformité et les caractéristiques du produit décrites dans l'annexe ZA de la norme de référence EN15650 : 2010 sont appliquées, et que le produit satisfait toutes les exigences prescrites.

*This certificate attests that all provisions concerning the attestation of conformity and the characteristics of the product, described in Annex ZA of the reference standard EN15650 : 2010 were applied, and that the product fulfils all the prescribed requirements.*

Ce certificat, délivré pour la première fois le **19 juillet 2012**, demeure valide tant que les conditions précisées dans la spécification technique harmonisée de référence, ou les conditions de fabrication en usine, ou le contrôle de production en usine lui-même, ne sont pas modifiés de manière significative.

*This certificate, first issued on July 19<sup>th</sup> 2012, remains valid as long as the conditions laid in the harmonized technical specification in reference, or the manufacturing conditions in the factory, or the FPC itself, are not modified significantly.*

Ce certificat permet au fabricant, ses mandataires ou ses distributeurs, établis dans l'Espace Economique Européen, d'apposer le marquage CE.

*This certificate allows the manufacturer, its mandatories or its distributors, stated in the European Economic Area, to affix the CE marking.*

Certificat établi à Saint-Aubin le - *Certificate established at Saint-Aubin on*

**19 juillet 2012 / July 19th 2012**

Par délégation du dirigeant technique Certification, *By delegation of the technical Certification director,*



**Yannick LE TALLEC**  
Directrice adjointe Certification - *Certification deputy manager*

## ANNEXE AU CERTIFICAT DE CONFORMITÉ CE A LA NORME EN15650 : 2010

ANNEX TO THE EC CERTIFICATE OF CONFORMITY  
TO THE STANDARD EN15650 : 2010

N° 1812-CPD-1013

Produit **Clapets coupe feu circulaires**  
Product *Circular Fire dampers*

Référence du produit **ISONE EM Circulaire**  
Reference of the product

Certificat délivré à **ALDES Aéraulique**  
Certificate delivered to **20 boulevard Joliot Curie**  
**F- 69694 VENISSIEUX Cedex**

Description du champ couvert par le certificat - *Description of the field covered by the certificate*

Suivant le rapport de classement d'Efectis France / *In accordance with the classification report issued by Efectis France n° 05-A-081*

### 1. Classements / *Classification (dépression 500 Pa/ pressure differential : 500 Pa)*

- Montage en traversée de la dalle en béton d'épaisseur 150 mm - densité 2200 kg/m<sup>3</sup> / *Mounting in the concrete slab - thickness 150 mm - density 2200 k/m<sup>3</sup>*

E	I	t	ve	-	ho	-	i	↔	o	S
E	I	120		-	ho	-	i	↔	o	S

- Montage en traversée de dalle en béton cellulaire d'épaisseur 150 mm / *Mounting in the aerated concrete slab thickness 150 mm*

E	I	t	ve	-	ho	-	i	↔	o	S
E	I	120		-	ho	-	i	↔	o	S

- Montage en traversée de voile en béton cellulaire d'épaisseur 150 mm / *Mounting in the aerated concrete wall thickness 150 mm*

E	I	t	ve	-	ho	-	i	↔	o	S
E	I	120	ve	-		-	i	↔	o	S

- Montage en traversée de voile en béton d'épaisseur 110 mm / *Mounting in the concrete wall thickness 110 mm*

E	I	t	ve	-	ho	-	i	↔	o	S
E	I	120	ve	-		-	i	↔	o	S

- **Montage déporté d'un voile par l'intermédiaire d'un conduit en staff d'épaisseur 45 mm/** *Remote mounting in the wall via a duct made of fibrous plaster - thickness 45 mm*

E	I	t	ve	-	ho	-	i	↔	o	S
E	I	120	ve	-		-	i	↔	o	S

- **Montage en traversée de voile en carreaux de plâtre d'épaisseur 70 mm/** *Mounting in a Gypsum blocks wall thickness 70 mm*

E	I	t	ve	-	ho	-	i	↔	o	S
E	I	90	ve	-		-	i	↔	o	S

- **Montage en traversée de voile en carreaux de plâtre d'épaisseur 100 mm/** *Mounting in a Gypsum blocks wall thickness 100 mm*

E	I	t	ve	-	ho	-	i	↔	o	S
E	I	120	ve	-		-	i	↔	o	S

## 2. Caractéristiques déclarées/ Declared characteristics

Tailles / Sizes	Ø 160 mm à Ø 500 mm
Conditions d'activation nominale / Nominal activation conditions	Conforme
Capacité de charge du capteur / Sensing element load bearing capacity	-
Température de réponse du capteur / Sensing element response temperature :	
Face au flux d'air / Front from the air flow	Conforme
Profil au flux d'air / Profil from the air flow	Conforme
Temps de réponse à la fermeture / Response delay (closure time)	Conforme
Temps de fermeture/ Closure time	< 30 s
Fiabilité opérationnelle / Operational reliability	300 cycles - Conforme
Durabilité du délai de réponse / Durability of response delay	Conforme
Durabilité de la fiabilité opérationnelle / Durability of operational reliability	Conforme

## 3. Description de la gamme de clapet / Description of the range of fire dampers

- Clapet circulaire pivotant sur un axe horizontal et vertical / *Circular fire damper rotating on the horizontal and vertical axis*
- Diamètre minimum du clapet / *Minimum diameter of the fire damper* : 160 mm
- Diamètre maximum du clapet / *Maximum diameter of the fire damper* : 500 mm
- Lame mobile en silico calcaire (en 2 bandes de 15,5 mm chacune pour les diamètre compris en re 160 mm et 315 mm et en 2 bandes de 25 mm chacune pour les dimaètre supérieurs à 315 mm) / *Moving blade in calcareous silicate (in 2 boards of 15,5 mm each for diameter between 160 mm and 315 mm and in 2 boards of 25 mm each fordiameter over 315 mm)*

## 4. Organes de commande/mécanisme de commande - Motorisation / Control system/control mechanism - Motorisation

- Platine de déclenchement modulable - Système déporté / *Adjustable triggering device - remote system*
- Moteur BELIMO BLF-T / *Motor BELIMO*

## 5. Mises en oeuvre validées montage encastré/ Approved mounting - in the wall

- Béton et béton cellulaire/ *Concrete and aerated concrete*
- Déporté d'un voile par l'intermédiaire d'un conduit en staff/ *Remote mounting in the wall via a duct made of fibrous plaster*
- Carreaux de plâtre / *Gypsum blocks*

**6. Etanchéité/ Leaktightness**

- Etanchéité à froid / *Leaktightness at ambient temperature*
  - Joint souple en silicone / *Soft seal in silicone*
- Etanchéité à chaud / *Leaktightness at elevated temperature*
  - Joint intumescent / *Intumescent seal*

Certificat établi à Saint-Aubin le - *Certificate established at Saint-Aubin on*

**19 juillet 2012 / July 19th 2012**

Par délégation du dirigeant technique Certification, *By delegation of the technical Certification director,*



Yannick LE TALLEC

Directrice adjointe Certification - *Certification deputy manager*